**Et billede, der indeholder skærmbillede, tegneserie, Grafik, grafisk design

Automatisk genereret beskrivelse**

**Hilp for liirere**

Et billede, der indeholder tekst, skærmbillede, grafisk design, Multimediesoftware

Automatisk genereret beskrivelse

**Nina Zachariassen & Stefan Åge Hardonk Nielsen**

**Ma stiipe von Nordplus Nordens Språk.**

Et billede, der indeholder Grafik, grafisk design, Font/skrifttype, logo

Automatisk genereret beskrivelse

**Hilp for liirere**

**En uurd forüt**

Ma *Atlantbib.org* koone schoulere ma hilp foon latje feekböke spräke, kultuur än e histori foon da noordische lönje kånenliire. Tubai koone da schoulere samische böke, böke üt da baltische lönje än böke üt Söödslaswik önj Tjüschlönj än böke üt et Älvdalen önj Swärik leese. Dåt müülj as da näiberspräke ma fokus aw aw e noordisch gemiinschap for da schoulere tu präsentiiren.

Et årbe ma da böke koon deertu baidreege, dåt da schoulere di mångde kulturäle berik, wat e noorden ütmååged, bääder ferstönje än gliktidi jare äin spräklik bewusthäid än koonen stipe.

Schraawen wårde da böke foon liirere än schoulere foon schoule, wat önj da nåmde berike lade. Dåt müülj as da näiberspräke glikwjarti ma teeme, wat for da schoulere pååsend san, kånentuliiren.

**Äädergrün än projäktbeschriwing**

Dåt projäkt begant 2015, as en näiberspräkeprojäkt, weer fjour schoule foon ünlike lönje deerbai wjarn.

Nü as e hüüsesid klåår ma 20 spräke – ma deerbai tiikenspräke. Dåt fysisch produkt as en hüüsesid ma latje feekböke, weer da schoulere böke süwälj aw e äine spräke as uk aw en pååsend näiberspräke leese koone. Da spräke wårde tuhuupestalt, sü dåt ferschääle än dåt wat iinjs as tu schüns as. Tubai koon huum tu dånsch, norweegisch, sweedisch än oudere spräke harke. Jü hüüsesid koostet ninte än huum brükt niinj login unti en abo.

Dåt projäkt wård stiped foon [Nordplus Nordens Språk](https://nordic.nordplusonline.org/programmer/nordplus-nordens-sprak/).

**Hü e hüüsesid apbaget as**

**Atlantbib** as en tuhuupeseeting foon ‘Altlanterhave’, wat üs tuhuupe band än ‘biblioteek’.

E sid as apseet for kompjuuter än iPad, koon ouers uk begränst aw en mobil brükt wårde.

Wan huum dåt jarst tooch aw e hüüsesid gungt, schal huum san äine grünspräke kiise- ma hilp foon en latj bil foon e foone än huum schal joo tu da cookies seede (kiik bil1)

Et billede, der indeholder skærmbillede, tegneserie, Grafik, grafisk design

Automatisk genereret beskrivelse

**Bil 1:**

Boowerst aw e sid schucht huum ruchts da grünspräke (kiik bil 2), weer huum twasche schafte koon, wan huum informasjoone aw en näiberspräke wanscht. Deer tubai as deer en **’Hüüse’**, weerma dü tubääg tu e fordersid kamst. – En **‚Info‘** knoop for ålgemiine informasjoone am dåt projäkt än en **‚Hilp for liirere/apgoowe‘**, weer huum jüheer hilp än uk apgoowe pååsend tu da böke fine koon. Jü sid wård stäis wider önjtwikelt – uk eefter dåt et projäkt tu iinje as.

**Bil 2:**

**Et billede, der indeholder tekst, skærmbillede, Multimediesoftware, software

Automatisk genereret beskrivelse**

E menüra (kiik bil 3) uner et sidhood koon huum tut sortiiren brüke. Dåt menü ’Ouerseetinge’ kiised huum, wan huum åle böke siinj wal,wat tu di kiisede spräke ouerseet wörden san.

Dåt menüü **’Teema’** wised ünliketeemenuurde, weer da bökeuner sortiirt san. Dåt koon t.b. da 17 wråålsmüülje foon e UN, ääsen, sport, kroop än sünhäid äsw. weese.**’Level’** sortiirt da böke eefter hü swåår ja san. Önjfånger (ån prak) - lait ööwet(twäär prake) – ööwet (tra prake).

**’Böke aw’** kiised huum, wan huum t.b. åle böke foon e Færøer fine wal. Önj dåt fälj **’Säk en bök’** koon huum uurde önj e grünspräke säke, bispal: häingste, woine, Zlatan äsw. Wan huum klåår as ma et sääken, schal huum e säkfunsjoon wider aw nul stale. Bai ark säken döket deer en **‚Diil‘** knoop ap. Deer döket dan en link ap, wat huum brüke koon , wan huum jü sid diile wal tb. email, facebook, whatsapp…

**Bil 3:**

Et billede, der indeholder tekst, skærmbillede, Font/skrifttype

Automatisk genereret beskrivelse

**Müüljfloose**

Atlantbib koon foon enarken njütet wårde, wat interäse for e noordisch än baltisch spräke heet. Dåt jült süwälj for schoulere önj e grünschölj bit tu et gymnasium. Di inhüülj as ouers müüljruchtet tu schoulere foon e 1. klas bit tu e 7. klas. Aptu san uk böke aw ukrainsch ouerseet, ouerdåt maning lönje ukrainische schoulere apnümen hääwe. Uner **‚Teema‘**

Koon huum gåns deele uk tiikenspräke kiise. Heer koon duuwe manschne latje filme siinj

wat di takst wised/leesed.

**Spräke liire**

Atlantbib.org as gödj tu brüken, wan huum da näiberspräke maenouder ferklike wal än deeraw kiikt, wat iinjs as unti wat ham unerschiised. Huum koon kiise da böke aw tou spräke gliktidi tu siien, wat et iinjfåcher mååged tu siien wat for uurde iinjse schriwwise hääwe unti jam foole likne, än uk wat for uurde gåns ouders san. Tubai koone da schoulere autentisch snååked dånsch, norwegisch, swedisch islönjsch, finisch hiire än sü uk seetinge önj jare äin tempo eefter spreege. Sü hääwe da schoulere niinj kumer ma,hü ja da uurde ütspreege schan. Ja koone ine unti önjt schölj ööwe.

Et billede, der indeholder tekst, skærmbillede, sommerfugl, Operationssystem

Automatisk genereret beskrivelse

**Forsliike for e unerrucht**

Önj e unerrucht jeeft en ra feeklike punkte, weer huum apårti aw ingunge koon.

* Ööwen foon ferstönjen än ütspreegen
* Ferschääle än iinjsweesen twasche da spräkewaasen am da kulturgemiinschap
* Waasen am e kulturgemiinschap

**Ööwen foon hiiren än ferstönjen än ütspreegen**

Hiiren än ferstönjen schölj jüst sü ööwed wårde as dåt leesen, schriwen än c rucht ütspreegen. Wan huum dåt hiiren än ferstönjen ööwed as dåt müülj, dåt da shoulere blots bait tuharken dåt wichtiist foon e inhüülj mafoue. Ma hilp foon et forleesewärktjüch aw Atlantbib.org koon huum dåt ferstönjen bait tuharken än et ütspreegen ööwe.

**Wat twasche da spräke iinjs as än wat ham unerschiised**

Ouer mörere foon da noordische spräke näiberspräke san än deerma historisch aw enouder inwirket hääwe, jeeft et uurde, wat iinjs san, mååst iinjs san än gåns ouders san. Deertu koon huum gödj en **’åmpelapgoowe’** mååge, wat huum aw e apgoowesid prante koon. Uner ***rüüdj*** schriwe da schoulere da uurde, wat gåns ouers san, uner ***gööl***, da wat en laid likne, uner ***gräin***, da wat iinjs san. Di apgoowe mååged dütlik, dåt da spräke en gemiinsom historiie hääwe. Da schoulere koone silew side üt da böke as bispal kiise.

**Waasen am e kultuurgemiinschap:**

Da noordische än baltische lönje san näiberlönje ma än likne enouder bai maning kääre san ouers uk bai maning kääre gåns ünlik. Dåt as en wichtien punkt for dåt projäkt. Iinj bispal san da traditsjoone. Et jeeft mörere böke am jül önj da ünlike lönje. Heer foue da schoulere e möölikhäid am traditsjoone tu leesen sü as et önj oudere lönje fiirt wård. Tu sam foon da böke san deer apgoowe, wat enarken brüke koon – tu finen uner **‚Apgoowe‘.**

Et billede, der indeholder tekst, skærmbillede, Multimediesoftware, grafisk design

Automatisk genereret beskrivelse

**Schriw silew en bök:**

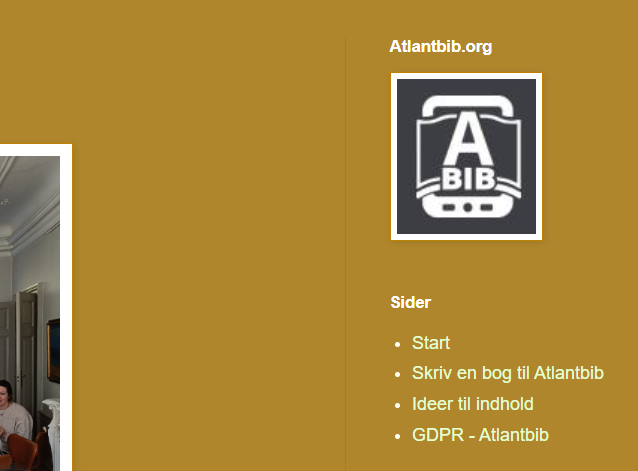
Nü jeeft et äntlik e möölikhäid silew unti ma e klas en bök tu schriwen, wat dan aw jü sid ütdänj wård. Dåt bök schal am nordisch kultur, histori, geografi, spräke, sport äsw. hoonle.

Heer wård deertu apfordid Atlantbib tu kontakten am mör informasjoone tu fouen.

Schriw tu : [info@atlantbib.org](mailto:info@atlantbib.org)

Aw e årbetsblog foon et projäkt, [atlantbib.blogspot.org](file:///C:\Users\utejes48\Downloads\atlantbib.blogspot.org) koon huum en kataloog ma idee for teeme fine. Heer fant huum uk en lääsi årbetsdokument, wat huum dilleese unti kopiire koon.

Wan huum en bök ütdeet, schal deer en GDPR-säädel, ma e unerschraft foon e ålerne, mååget wårde.



Dåt unerruchtsmadel koon ai åles, ouers as en fersäk da schoulere önj e hiile prozäs am näiberspräke-unerrucht ma intubetiien. Ja foue e möölikhäid ma ütgungspunkt önj jare äin kultur än waasen tu oudere schoulere önj da näiberlönje tu ferteelen. Önj tuhuupeårbe ma schoulere foon oudere schoule önj da näiberlönje entstoont en bök än da schoulere wårde tu liirmadel-schriwere. Årbet wård üt foon di toochte 21st  Century Skills toochte am kreatiwitäät, kritisch tånken, colloboration än ‚it‘ ouerwach da gränse.

Dåt projäkt as fort ålgemiin gåågen. We froie üs, wan jam jarnge belaawene ma üs bai facebook unti bai [info@atlantbib.org](mailto:info@atlantbib.org) diile, sü dåt we jü sid nuch bääder mååge koone.

**Schoule, wat ma deerbai san:**

* **Vonsild Skole & Vonsild Specialcenter**, Kolding, Danmark
* **Erdal Ungdomsskole**, Erdal, Norge
* **Snåsa skole,**Snåsa, Norge (norsk)
* **Åarjel-saemiej skuvle**, Snåsa, Norge (samisk)
* **Åarjelsaemien Vierhtiesåafoe** - Sørsamisk kunnskabspark, Norge (samisk)
* **Frösakullsskolan**, Halmstad, Sverige
* **Östergårdsskolan**, Halmstad, Sverige
* **S:t Olofsskolan**, Turku, Finland
* **Síðuskóli**, Akureyri, Island
* **Skúlin við Streymin**, Oyrarbakki, Færøerne
* **Nalunnguarfiup Atuarfia**, Sisimiut, Grønland
* **Taebla Kool,**Taebla, Estland
* **Ziemelvalstu gimnazija**, Riga, Letland
* **Simono Daukanto Gimnazija,**Vilnius. Litauen
* **Šiaurés kryptimi**, Vilnius, Litauen
* **Vilniaus Universitetas**, Litauen
* **Satrup Danske Skole,** Sydslesvig/ Tyskland
* **Risem Schölj/Risum Skole, Nordfrisland/Tyskland**